

Ton Dhespotin

(співаємо після вхідних молитов і облачення Владики)

traditional

(sung after the entrance prayers and the vesting of the Bishop)

arr. Fr. B. Hladio

SOPRANO
ALTO

Тон дес-по - тін ке ар - хи - є - ре - я і - мон
Ton dhes-po - tin ke ar - khi - ie - re - ia i - mon,

TENOR
BASS

3

S.

Ки - рі - є фі - ла - те іс пол-ла е - ті де - спо-та,
Ky - ri - e fi - la - te eis pol - la e - ti dhes - po - ta,

B.

5

S.

іс пол - ла е - ті де - спо - та,
eis pol - la e - ti dhe - spo - ta,

B.

6

S.

іс пол - ла е - ті де - - спо - та!
eis - pol - la e - ti dhe - - spo - та!

B.

Come, Let Us Worship

Hierarchical

arr. Fr. B. Hladio

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Come let us wor - ship, and bow down be - fore Christ._____

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The Tenor and Bass parts are written on a single staff with a bass clef and the same key signature. The lyrics are: "Come let us wor - ship, and bow down be - fore Christ._____".

3

S.

B.

O__ Son of God, ri-sen from the dead, save us who sing to You:_____

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The Soprano part is on a treble clef staff, and the Bass part is on a bass clef staff. Both have a key signature of one flat. The lyrics are: "O__ Son of God, ri-sen from the dead, save us who sing to You:_____". A measure rest of 3 is indicated at the beginning of the system.

5

S.

B.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia._____

rit.

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. The Soprano part is on a treble clef staff, and the Bass part is on a bass clef staff. Both have a key signature of one flat. The lyrics are: "Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia._____". A measure rest of 5 is indicated at the beginning of the system. A *rit.* (ritardando) marking is placed above the Soprano staff in measure 10.

Εἰς πολλὰ ἔτη, Δεσποτά

(після малого входу/after the small entrance)

Бортнянський

обр. о. Б. Гладьо

trio:

SOPRANO
ALTO

Ic пол - ла е - ті де спо - та,
Eis pol - la e - ti dhe spo - ta,

TENOR
BASS

2

S.

ic пол - ла е - ті де спо - та,
eis pol - la e - ti dhe spo - ta,

B.

3

S.

ic пол - ла е - ті де спо - та,
eis pol - la e - ti dhe spo - ta,

B.

4

S.

ic пол - ла е - ті де спо - та.
eis pol - la e - ti dhe spo - па.

B.

2

5 choir:

S.

Ic пол - ла е - ти де - - спо - та!
Eis pol - la e - ti dhe - - spo - ta!

B.

*i modi хор або псаломщик співає тропарі
and the choir or cantor then sings the tropars*

Holy God

at Hierarchical Liturgy

Kyivan

arr. Fr. B. Hladio

Sung three times, by Choir, Clergy, then Choir

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

A - men... Ho - ly God, Ho - ly Might - y,

Detailed description: This block contains the first three measures of the musical score. It features two vocal staves: Soprano/Alto (top) and Tenor/Bass (bottom). The key signature is one sharp (F#). The Soprano/Alto staff begins with a whole note chord (F#4, A4, C5), followed by a quarter rest, then a repeat sign. The Tenor/Bass staff begins with a whole note chord (F#2, A2, C3), followed by a quarter rest, then a repeat sign. The lyrics are: "A - men... Ho - ly God, Ho - ly Might - y,"

4

S.

B.

Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.

Detailed description: This block contains measures 4 through 8. The Soprano staff (S.) and Bass staff (B.) are shown. The Soprano staff starts with a half note chord (F#4, A4, C5), followed by a quarter note chord (F#4, A4, C5), then a quarter note chord (F#4, A4, C5), and finally a quarter note chord (F#4, A4, C5). The Bass staff starts with a half note chord (F#2, A2, C3), followed by a quarter note chord (F#2, A2, C3), then a quarter note chord (F#2, A2, C3), and finally a quarter note chord (F#2, A2, C3). The lyrics are: "Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us."

Bishop: Look down from heaven, O Lord. . . Holy God!

5

S.

B.

Ho - - - ly God,

Detailed description: This block contains measures 9 and 10. The Soprano staff (S.) and Bass staff (B.) are shown. The Soprano staff starts with a half note chord (F#4, A4, C5), followed by a quarter note chord (F#4, A4, C5), then a quarter note chord (F#4, A4, C5), and finally a quarter note chord (F#4, A4, C5). The Bass staff starts with a half note chord (F#2, A2, C3), followed by a quarter note chord (F#2, A2, C3), then a quarter note chord (F#2, A2, C3), and finally a quarter note chord (F#2, A2, C3). The lyrics are: "Ho - - - ly God,"

Bishop: . . . Holy Mighty!

6

S.

B.

Ho - - - ly Might - y

Detailed description: This block contains measures 11 and 12. The Soprano staff (S.) and Bass staff (B.) are shown. The Soprano staff starts with a half note chord (F#4, A4, C5), followed by a quarter note chord (F#4, A4, C5), then a quarter note chord (F#4, A4, C5), and finally a quarter note chord (F#4, A4, C5). The Bass staff starts with a half note chord (F#2, A2, C3), followed by a quarter note chord (F#2, A2, C3), then a quarter note chord (F#2, A2, C3), and finally a quarter note chord (F#2, A2, C3). The lyrics are: "Ho - - - ly Might - y"

2

Bishop: . . . Holy Immortal!

7

S. Ho - ly Im - mor - tal,

B.

Bishop: Have mercy on us!

8

S. have mer - cy on us. _____

B.

Choir:

9

S. Glo - ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spi - rit,

B.

10

S. both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.

B.

11

S. Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.

B.

Bishop: Holy God!

12

S. Ho - - - ly God,

B.

Detailed description: This musical system is for the vocal part of 'Bishop: Holy God!'. It features a soprano line (S.) and a bass line (B.). The key signature has one sharp (F#). The soprano line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'Ho - - - ly God,' are written below the notes. A slur covers the first three notes of the soprano line. The bass line starts with a bass clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'Ho - - - ly God,' are written below the notes. The system ends with a double bar line and a sharp sign (#8).

Bishop: Holy Mighty

13

S. Ho - - ly Might - y,

B.

Detailed description: This musical system is for the vocal part of 'Bishop: Holy Mighty'. It features a soprano line (S.) and a bass line (B.). The key signature has one sharp (F#). The soprano line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'Ho - - ly Might - y,' are written below the notes. A slur covers the first three notes of the soprano line. The bass line starts with a bass clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'Ho - - ly Might - y,' are written below the notes. The system ends with a double bar line.

Bishop: . . . Holy Immortal!

14

S. Ho - ly Im - mor - tal,

B.

Detailed description: This musical system is for the vocal part of 'Bishop: . . . Holy Immortal!'. It features a soprano line (S.) and a bass line (B.). The key signature has one sharp (F#). The soprano line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'Ho - ly Im - mor - tal,' are written below the notes. A slur covers the first two notes of the soprano line. The bass line starts with a bass clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'Ho - ly Im - mor - tal,' are written below the notes. The system ends with a double bar line.

Bishop: Have mercy on us!

15

S. have mer - cy on us.

B.

Detailed description: This musical system is for the vocal part of 'Bishop: Have mercy on us!'. It features a soprano line (S.) and a bass line (B.). The key signature has one sharp (F#). The soprano line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'have mer - cy on us.' are written below the notes. The bass line starts with a bass clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'have mer - cy on us.' are written below the notes. The system ends with a double bar line and the word 'fine' written below the bass line.

fine

Іс полла еті деспота Eis polla eti, dhespota

Це співаємо коли Владика благословляє трикирієм і дикирієм:

а. після читання Євангелія,

б. після Великого входу,

в. після Причастя, зразу перед "Ми бачили Світло Істине"

г. після відпусту

7

S. *Іс пол - ла е - ті де - - спо - та!*
Eis pol - la e - ti de - - spo - ta!

B. *Іс пол - ла е - ті де - - спо - та!*
Eis pol - la e - ti de - - spo - ta!

We sing this when the Bishop blesses with the trikiri and dikiri:

a. after the Gospel reading

b. after the Great Entrance

c. after Communion, immediately before "We have seen the true light"

d. after the dismissal

Many Years

Bortnianskyj

Fr. B. Hladio

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

God grant you ma - ny years, God grant you ma - ny years,

Detailed description: This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is for Soprano and Alto, and the bottom staff is for Tenor and Bass. The lyrics are "God grant you ma - ny years, God grant you ma - ny years,". The music is in a major key and features a simple harmonic accompaniment with a melody line.

2

S.

B.

God_ grant you God grant you ma - ny bles - sed years!__

Detailed description: This system contains the second two staves of the musical score. The top staff is for Soprano (S.) and the bottom staff is for Bass (B.). The lyrics are "God_ grant you God grant you ma - ny bles - sed years!__". The music continues with a similar harmonic accompaniment and melody line, ending with a double bar line.

Many Years

Bialystok

arr. Fr. B. Hladio

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

God grant you ma - ny years, God grant you ma - ny

4

S. years, God grant you ma - ny, ma - ny ma - ny, ma - ny hap - py

B.

8

S. years. God grant you ma - ny, ma - ny ma - ny, ma - ny hap - py years!

B.